

Kálaad ashúshwóógú Pyêr nyó á cilə yé Isâ í dúgyá nə Pyêr ashúshwóógú yí

Pyêr, muud lwámá mə Yésus-Krîst, bá Silvê (Silas) wé bwé á cilə (1.1; 5.12). A ci né í á bə bwé njúl *Babilon (5.13). Róma wé á ngé jəlá nə jêw nə Babilon éne.

Kálaad nyəméfwó ngə nyîn né nyə á ciləw shú búúd bwé á ngə kúnəw nyí yəbə ókrîsten dí wá (2.2), mədɔ mán mə á bə ciimá ntáni ímpál í shí ítóon yá Azí ácwáágé dí. Məma íciyá bíse cínəngú ntúga:

(1) Okrîsten búsə ijigə-jigə wa shí gaád (1.1 nə 2.11).

(2) Cug, nə shwiy mə Yésus-Krîst í jəlá nə bə krîsten yêsh yuug á ngég nə bə yí.

(3) Yuug jəəng í lwó krîsten kuú njəənd á kyéyugú nə ohááden yí, nə bóól okrîsten yí, nə otówe ɔ shwóg yí (2.18–3.6).

(4) Kuú njəənd ósól ɔ məsáal búsə nə omása ohááden wá, nə budá bwé á bá ohááden wá (5.1-7 nə 1.22–2.3).

Cug mə krîsten í jəlá bə mbii á nə buud ɔ tóon bwé bég kú nə sâ bwé júm okrîsten yí.

Məbáda

¹ Mə Pyêr, *muud lwámá mə Yésus-Krîst, mə wé mə cíl kálaad éga. Mə cilə bí miféeshá mí Zembí mí á mə ciima, kə ngə cugə cug íjigə-jigə Pôŋ, nə

Galátia, nə Kapados, nə Azi, nə Bitinî yí. ² Féeshálə Zembî Sóónǵú nyə a féesh bí yí, í á bɛ yuug nyə á bwey yigulá ná a bá sá yí; nyə á ka sá ná Nkɛŋkɛ Shíshim tálúg bí koogú, bí bəg nə məgwág nə Yésus-Kríst, mæcií mé má fúbúg bî.

Zembî ké bul sá bí mpaam, a bul námá sá ná bí cágəg ná shee.

Akíba nə cug Zembî ngá nti sá yí

³ Gúmá nə Zembî, Sóónǵú mə Cwám̄ba wúsú Yésus-Kríst. Gúmá nə nyə muud nyə á bul gwág sé cey lámúd, a gwúmushi Yésus-Kríst, a mú sá ná sé byélúg ncuncumbə cínəng gwúmálə wəəng dí yé. Byélúlə sé á má nyiŋgə byél ja ábeé wəəngú í á má sá ná sé bəg nə bwágé lúú í ábúlé bwelɛ bə nə məsáám yí, ⁴ sé ka ngə bwánd dúsú kəw lá mənɣwa Zembî mə bwígg gwów jəŋ dí yí, mənɣwa mə ábúlé bwelɛ ntáma, kú bwelɛ kə mábwam, kú bwelɛ jumə má. ⁵ A mə bwígg námá bí buud mpífə nyé í ngá baagulə wá, bí buud ngá bii mbaagulá wəəngú nə zhií a búgə wá, shú ná bí bəg ŋwa cug á mə bwey shín kwəməsa búúd bé yí, cug í bá nyín ná ngəŋ mwów m̄a məzhúgúlá dí yí. ⁶ Bí mú ngə jág bul bə nə məshusug ja bí ngá mpu ntó yí, tɛem bə ná í é jii ná ná bí ngəg nə bwəma nə məkugulə mimbii mimbii, mə ngə sá bí mæcey mə lám búbaalé fwálá ja gaád. ⁷ Məkugulə məəng mə jəlá nə bə, nəcé búgə jín jí nə mfíí ntə or, sá í dú ntáma yí; ná ndéé, námá nda bwé dú wá or kuda dí fyá nyə ná, búgə jín í jəlá nə bwəma nə məkugulə shú ná í mpúyúg ná jí fwámé búgə, bí ka

1:2 2.9; Rom 8.29; Ifz 1.4; 2Te 2.13; 2Pr 1.10 mæcií: 1.19 1:3 1.23; 2Kr 1.3; Tit 3.5 1:6 2Kr 4.17; Zhk 1.2-3 1:7 Zhb 23.10; Sòm 66.10; Iza 48.10; 1Kr 3.13

bá ηwa mǎshwúmb, ηwa gúmá, bwé ságusə bí jwów Yésus-Kríst mə bá zə lwóya nyúúl yí. ⁸ Bí ηgə cœl Yésus wəɔŋgá í njúl ná bí a shígé dúg nyə, bí ηgə *búgula nyə bí kú námá fwo dúg nyə; gwé wé ηgə yə bí məshusug mà ntɔ ηkwón, mbii məshusug múúd cúgé nə ηkul bæ nə ndí jí. ⁹ Məshusug məɔŋg məsə nəcé bí mə bíi myəna mi búgə jí: *mishíshim mín mí bá bíi cug.

¹⁰ Buud ɔ micúndə bwé á cúndə nə Zembî mə bá sá bí sólúgú mpáam wá, bwé á wundə micilyá, sɔ ná bwé wámbulá cug míshíshim mín mí mə bíi ní*.

¹¹ Bwé á ηgə sɔ ná bwé mpúg fwála ísə byəɔŋg í á bæ ná í bá síy yí, nə váál í á bæ ná í bá ηgə síy yí; nəcé Shíshim mə *Kríst bwé á bæ nə ndí yí í á bwey jaaw bwo məcɛy í á bwey bæ nə Kríst mə bá zə bwəma nə ndí má, nə gúmá í á bwey bæ ná í bá bɛ cínəŋg mpúsə yí. ¹² Zembî nyə á ka lwó bwo ná lân bwé á ηgə bwiŋg yí í á shígé dúgya nə bwo, í á yida bæ shú dún. Ná ndéé, Nkɛŋkɛ Shíshim mə ka wú gwôw zə sá nə obwiŋgye bwé bwíŋgug bí lân wəɔŋgá. *Wəéŋgəles bwáméfwó bwé ηgə cœl kənd mísh ísə yá lân wəɔŋgád.

Kuú njənd á buud ɔ Zembî

¹³ Nda jí ntó ná, ságá nə milúú mí bég bí ηkí yísa, cunalugá íyéesh bín, ságá nə bwágə lúú jêsh í bég bí nji mpáam mə Zembî dî, mpaam á bá sá bí ja Yésus-Kríst mə bá lwóya nyúúl yí. ¹⁴ Ságá nda bwán wá məgwág, kúgá ná ηgə bɛ iyéesh í ayíyáág bí á də bæ

1:8 Yuá 20.29; 2Kr 5.7 **1:9** Rom 5.2; 6.22; Ifz 1.14 **1:10** Luk 24.46; 1Kr 15.3-4; 2Pr 1.19-21 * **1:10** Tééd na kə wós mpánzə 12, jísa sá Yésus nyə á cɛ Mat 13.17 nə Luk 10.24 yí. **1:12** Ifz 3.9-10
1:14 Rom 12.2; Ifz 2.3; 4.17-18

nə ndí bí kú fwo mpu Krîst yí. ¹⁵ Muud nyə á jêw bí yé nyə ádé sɛɛŋgya nə məbôw; nda jí ntó ná, bí má jəlá nə də sásulə məbôw kuú njənd wán wêsh dî. ¹⁶ Gwó wó jí cilyá Kálaad Zembî dí yí, ná: «Bágá min̄kɛŋkɛ mi búúd, nəcé mə jí ŋkɛŋkɛ.»†

¹⁷ Dâ má də sám̄b búúd milósú nda í jəla ná, kú kə múúd ŋkəómúđ; Dâ wəŋg ntâg ó bí má dú kám̄b yé. Nda jí ntó ná, ŋgəgá nə cugə nə fúndúgú té bí bí ná wa shí mishwun yí, ¹⁸ bí ŋgə mpu ná Zembî nyə á jəna tâŋ yílələ bí mbéé cug bí á lég nə impáám̄bə bín yííd. Tâŋ nyəŋg í á shígé bə ísâ nda or ŋkí kwóógú bwé də lúlə *mwaanê nə ndî yí, ísâ bí nə ŋkul ntáma yí. ¹⁹ Tâŋ Zembî nyə a jəna yí í á yida bə ijimá í məcíí, má njúl nda məcíí mə mwâ ncwəm̄be jísə kú nə sá á jumúg, kú nə təw cúcwán lú məbwam yé, məcíí má Krîst. ²⁰ Zembî nyə á bwey təl Krîst ntó a nda fwo fwə shí nə gwôw; a má ka zə sá sóólúgú wəŋg shú dún mwów mâ məzhúgúlá mógáád. ²¹ Nyə gwúm̄shi Krîst, a sá ná a ŋwág zhwog gúmá, shú ná búgá nə bwágé lúú í bág bí nyádí.

²² Nda bí á má ŋwa obábələ nə məgwág ná, məgwág məŋg mə á má fúbushi bí *mishíshim nə bí céélag fwámé cīlələ á omínyəŋə, kú nə məkəŋ. Cīlagá mpédúgá nyín nə milám mifúbán, cīla ntó kú yow. ²³ Bí má jəlá nə cīla kú yow, nəcé, bí buud bí á má byél ncuncúmbə wá, mpəg í á má byá bí yí í

1:15 Ləv 19.2 † **1:16** Dúgúg ciyá ni Ləv 19.2 dî. Í ŋgə cɛɛl ci ná: dɛgá sásulə mísəm, nəcé mə ádé sɛɛŋgya nə mísəm. **1:17** Iza 63.16; Zhe 3.19; Mat 6.9; 16.27; Rom 2.6; Zhk 2.1; 1Pr 4.5 **1:18** Mat 20.28; 1Kr 7.23; 6.20 **1:19** 1.1-2; Yuá 1.29; Mis 20.28; 1Kr 5.7; Ifz 1.7; Heb 9.12 **1:20** Ifz 1.4 **1:21** gúmá: 5.1; Rom 5.2 **1:22** 2.17; 3.8; 4.8; Rom 12.9; Gal 6.10; 2Pr 1.7; 1Yn 4.11 **1:23** Yuá 1.13; Heb 4.12; Zhk 1.18

cúgê ntâg mpæg jí nê ñkul bwo yí; jísê mpæg í cúgê nê ñkul bwo yí, gwé wé Milású mí Zembî myâ mikuwó, mí ákandugə. ²⁴ Ngaá jí cilyá Kálaad Zembî dí ná:

Buud bêsh búsa nda ikáá,

ijɔɔ byáŋ nda fuláwa.

Káá í dú shwáás, fuláwa kud,

²⁵ ñji Milású mí Zembî myáá

mí njúl kandugə á kandugə.

Milású mí Zembî myɔɔŋg wé Jɔɔɔ Lán bwá á bwiing bí yí.

2

¹ Né ndéé, yɔwugá mægwo mə lâm, yɔw mákəŋ, nê kwába, nê zhíŋ, nê ojaawú-jaawú. ² Yidagá gwág yéesh mílású mí Zembî námé nda íkúkényí í dú gwág yéesh bəl ná. Milású mí Zembî mísə bí mán mányá, fwámé mányá kú bə mâ fulâ. Bi mó jəlá nê gwág myo yéesh shú ná mí sáág nê bi ŋgóg nê wɔy kə bá kumə cug á kandugə kandugə dî. ³ Í é bə ntó ñkí bí a má kagulə Cwámba ná ndéé bí kwey ná á nywa.

Mísəŋ agúgwáan

⁴ Shíshugá Cwámba kúnə-kúnə; a jisə kwóógú á kuwô búúd bwá á myaas yí, í njúl ná dáá wé Zembî nyə a féesh ná dúsá jimá shú dé dí yí. ⁵ Bi músə mikuwó mí mákwóógú; kwagá ŋgə sɛɛŋgya ná ndéé bi mú bə njów á *shíshim shú íséy í fada, í dúg kənd Zembî *mətúnuga mâ shíshim, nyé é də magulə lúú má Yésus-Kríst dî má. ⁶ Jísə Kálaad Zembî dí ná: Dugá! Mə a má féesh jimá kwóógú,

1:24 Iza 40.6-8; Zhk 1.10-11 **2:1** Ifz 4.25; Zhk 1.21; 4.11 **2:2** 1Kr 3.2 **2:3** Sòm 34.9 **2:4** Sòm 118.22; Iza 28.16 **2:5** 2.9; Rom 12.1; Ifz 2.21-22 **2:6** Iza 28.16; Rom 9.33

mə bwíīg dwo Siyôn* tâη kwóógú áshúshwóógú.

Muud mə jéég kwon nyádí yé nyə abúle sámba.

⁷ Zembî má sá ná bí buud ηgá *búgula wá bi ηwág gúmá. Nji, buud bwá ηηgê nə búgula wá, jí shú dán ná:

Kwóógú ólwóye bwá á myaas yí,

í má bə kwóógú lú lámuga†.

⁸ Í nyiηgə námə bə kwóógú lú mábɔɔgú,

kwóógú í é də búlal búúd yí.

Bwá é də bwíim cínəηgú nəcé bwá má ban ná bwá *amágúláyé ciyá má Zembî; Zembî nyə á bwey námə təl bwo ná bwá bág shúgula ntó. ⁹ Bi báá bi búsa mpwon buud Zembî nyə á féésh yí, bi búsa kında ófada ɔ Cî, lwon búúd má Zembî, kúl búúd Zembî nyə á kusə yí; nyə á féésh bí ná bi dág bwiiηg məma ísâ byé, nyə muud nyə á jôw bí ná bi wúg yídúgúd zə máηkenya mé mâ mímbúgú dî yé. ¹⁰ Bi a shígé bə kúl má Zembî yág, bi músə kúl jé ja gaád. Zembî nyə a shígé də gwág bí cey lámúd, a mú ηgə gwág bí cey lámúd ja gaád.

Kuú njənd ósól ɔ másáal ɔ Zembî

¹¹ Yé bwááηg má búl cɛel wá, bi búsa ijigə-jigə wa shí gaád nda buud bwá njúl ízhaá shíd ná bwá bá cɔ

* **2:6** Dégúg ciyá ni Rom 9.33. Siyôn nyə á bə məma mbúη bwá á lwó ηgwála á Yurúsəlem cínəηg gwów yí. **2:7** Sôm 118.22; Mat 21.42;

Mis 4.11 † **2:7** Dégúg sá ni Mat 21.42; Mak 23.20; Mis 4.11 nə Ifz 2.20. Í á də bə kwóógú bwá á də tééd jil mándəlúd yí, dwó wá bwá á də bɛ ja bwá lám mənyuηg mə njów yí. **2:8** Iza 8.14; Rom 9.33

2:9 1.2; MmN 19.5-6; Ləv 19.2; Mbá 4.20; 7.6; 14.2; Iza 9.1; 43.21; 61.6; Mis 26.18; Rom 5.17; 2Kr 4.6; Ifz 5.8; Tit 2.14; Heb 13.12; 1Pr 2.5; Mbú 1.6; 20.4 **2:10** Ozê 2.23; Rom 9.25 **2:11** 1.1, 17; Sôm 39.13; Rom 7.15, 17-23; Gal 5.17; Heb 13.14

wá. Ná ndeé, mə ηgə yáág nə bí náá: yowugá ηgélə bə iwímbúg í cug múúd, í cœl gwílya bí *mishíshim. ¹² Dugá bə nə jə kuú njɔond na cug bínɔη ohááden ηgə cugə níid. Í dúg bə ntó shú ná, ja bwé céél də ntáma bí mínə ná bi búsa mimbúwúlú yí, bwé yídag də dúg jəjə mísólúgú mín nə ndeé bwé mú bá yə Zembî gúmá ja á bá zə yí.

¹³ Nda bí búsa búúd ɔ Cwámba ná, bídúgá nə tówe shwóg yêsh búúd bwé mə tâl yé jwúg nə bî; njwú-buud jwúg nə bí ná nyə wé jí ájaláci, ¹⁴ ogwáməna jwú nə bwo wé njwú-buud nyə á tâl nə bwé dúg yə ósól ɔ məbɔw intúgúlí, də ságusə íjə i búúd wá. ¹⁵ Nəcé sâ Zembî ηgə jii yí ji nə bi dúg sá mánywa, mánywa məɔηg mə é də sá nə míkás mi búúd mí bég kú ná nə sâ mí é ci bí yí. ¹⁶ Ngəgá nə cugə cug fulí; nji, cug fulí jəɔηg í á jélayé nə ka yida bə bí búduga dúlə shweel mágwə mə lâm; dugá yida ηwa bíméfwó nə bi búsa salawús mə Zembî dî. ¹⁷ Gúmálúgá muud yêsh, bí cœl ómínyəηá bân wâ búgə, ηwa Zembî nə gwəjəgə, gúmal njwú-buud.

Cug Ólwaábula

¹⁸ Yé ólwaábula†, bídúgá nə omása bân bwé jwúg nə bî, ηwagá ijwúga byáη nə fwámé gwəjəgə; tɔə omása búsa nə bów-bɔw fúlú wá, kú bul bə nji bəɔηg búsa nə jə fúlú wá, ηkí ntâg bəɔηg bwé ádé yá wá. ¹⁹ Mpugá ná, jisə jəjə sólúgú nə múúd jisówúg məntágula á ηgə bwəma nə ndí a kú nə məbɛxé má;

2:12 Iza 10.3; Mat 5.16; 2Kr 5.10 **2:13** Rom 13.1-7; Tít 3.1 **2:15** 3.16 **2:16** 1Kr 6.11, 19-20; Gal 5.13 **2:17** 1.22; 3.16; Mik 24.21; Mat 22.21; Gal 6.10; Flp 2.12 **2:18** Ifz 5.21-6.9 **2:18** Ifz 6.5-8
 † **2:18** Ciyá sá mə cí na nə «lwaábula» ni jisə námá Luk 16.13 nə Mis 10.7 nə Rom 14.14. **2:19** 5.12

a jísowúg kú lámusa nəcé nywáá bálə múúd má Zembî. ²⁰ Nkí muud má jísow bígá á bwámá nə ndí nəcé a sálə mábôw yí, dáyé dúmá nyó é ηwa cínəηg yí? Wó ká ηgə yida jísow njugú wo ηgə sá mənywa, jísə jəjə sâ mísh má Zembî dî. ²¹ Zembî nyə a jôw ntâg bí ná bi zég cugə ntó. Ngaá *Kříst nyə á jug shú dán? Nyə a lwó bí yuug ná bi bág də bε zhíí nyé. ²² Nyə muud nyó á shígé bwεε sá *səm yé, nyə muud nyə á shígé bwεε lás lósú mákəη yé, ²³ nyə muud nyó á də bə, bwə ηgə lwîy nyə a kú bweel yé, a tεem jug, a kú cwambələ búúd, a yida də jôw nji Zembî muud má dú cígal mílsú tətəlí yé; ²⁴ nyə muud nyə á ηwa misəm mísu nyádí nyúúlúd kə nə myo kwolós dí yé, nyə a sá ntó shú ná sə bág mimbimbə shú sâ í dągyá nə misəm yí, sá kág yida ηgə cugə shú ótətəlí; nyə muud nyúúl í á jug nə yáág-yáág mǎfəη bi bəη bi mú yəl yé. ²⁵ Nəcé bi á bə nda incwəmbε í á jímb nə zhíí yí. Ká, ja gaád í, bi má nyingə zə wə muud ηgə wíł *mishíshim mín ηgə baagulə myo yé.

3

Cug á mpádúgá mudá bá mudúm

¹ Budá o, námə nda sá amə ci nə bóólúgá nə, maguləgá nə ogwúm bún bwə jwúg nə bî; ntó nyə e sá nə, tεem bə nə bóól bwə ηgə bə nə məshwán, kuú njəond mə búdá bəη í é sá nə bwə máguləg Milósú mí Zembî ntəni muud nda lésha nə bwo. ² Bwə é magulə nji nə dǎlə dúg nda bí ηgə cugə nə lám ηgwúd

2:20 4.14 **2:21** Mat 16.24; 20.26-28; Yuá 13.15; Rom 15.5 **2:22** Iza 53.9; Yuá 8.46; Heb 4.15 **2:23** 3.9; Iza 53.7; Mat 26.55-56, 67; 27.14, 27-31 **2:24** Iza 53.4, 5; Rom 6.2, 11; Kol 2.14; Heb 9.28
2:25 Iza 53.6; Eze 34.5-6; Mat 9.36; Yuá 10.16; Heb 13.20 **3:1** 1Kr 7.16; Ifz 5.22-24

ná, nə nda bí ηgə mpu yə bwo gúmə ná. ³ Kúgá dɛ sá nyanǵá á nyúúl dí tóón, dɛ fendya mílúu, dɛ bwáád óŋkaaw nə ivunǵá í or nə mikáándó mí álal-kus. ⁴ Yidagá dɛ sá nyanǵá í á búε bwεε fyóómb yí, nyanǵá á lám dí cwû: fúlú á kú dɛ yâ, dɛ bæ né shεε, jâŋ nyanǵá wə í búl bæ nə mfií mísh má Zembî dí. ⁵ Budá bwə á gwág nə Zembî yág wá, bwə á dɛ bwánd sá jêsh nə búgə wə Zembî wá, ntó wə bwə á dɛ sa nyanǵá yé, bwə dúgə magulə ná ogwúm bán bwə jwúg nə bwo. ⁶ Í á bæ budá nda *Sara mudá mə *Aburraham, nywáá nyə á dɛ bæ nə məgwág nə ηgwúm yé, a dɛ jôw nyə ná Cwám̄ba. Bî músə bwán ó *Sára wəŋg ka ηgə sá mánywa kú bíd ná ifwaas í zég sá bí mítédúgá ná búl-bul-búl.

⁷ Bî bân budúm ntâg hí, námə nda mə ηgə ci nə budá ná, ηgəgá nə cugə nə budá bán bî ηgə mpu ná bân búšə váál búúd átutagû. Nwágá bwo nə gúmə ná Zembî ηgə námə yə bwo dán kəw á cug á ηgə yə bí mpáam dí yí. Cugəgá nə bwo ntó shú ná məjəgula mə dúg bæ bí kú nə mimyágə.

Cug á mpádúgá omínyəŋû

⁸ Mə cεεl ci nə bî bēsh ná: bəgá lâm ηgwúd, bí ka dɛ gwígya məcεy, dɛ ciila cεεlí á omínyəŋû nə omínyəŋû, dɛ bæ nə lâm inǵúŋkwoŋ, muud yēsh sálug nyəmэфwó shí; ⁹ kúgá dɛ bweel məbôw, kú bweel məlwíy. Yidagá dɛ bæ, múúd mə ká sá bí məbôw, bí bwádan nə nyə, nəcé sá Zembî nyə a jôw bí né bî dúg sá wə cí, a ka námə bá shwu bí ibwádan. ¹⁰ Mpugá ná jíšə cilyá Kálad Zembî dí ná:

3:3 1Tm 2.9 **3:7** Ifz 5.25-28; 1Tm 2.8 **3:8** 1.22; Ifz 4.2-3;
Flp 2.2-3 **3:9** 2.23; Zhb 31.30; Mat 5.44; Rom 12.17 **3:10** Sôm
34.13-17; Zhk 1.26

Ŋkí muud má cœel cugə fwámé cug, cug á ná a weef
nyúul,

á jəlá nə bə kú də jág lás nə buud, kú də bwiiŋg íjǝǝ;

¹¹ á jəlá nə yəw sálə məbôw, a də sá mánywa,

a də sǝ mázhií mēsh ná mpwogé bég,

a də wá ŋkul nyé nyêsh ná mpwogé wəŋg kág
shwóg nə shwóg.

¹² A sáág ntó nəcé mísh má Cwám̄ba má ŋgə dúg
otətəlí ɔ búúd, a ŋgə gwágulə məjəgula máŋ;

a má yida nywaadulə mpwóombú nə buud bwé ŋgə
sá məbôw wá.

Cug á fwála lu cúwáli

¹³ Bí má ká ntâg bə nə cimbú sálə mánywa, zə

nyə e sá bí məbôw? ¹⁴ Ŋkí bi má ka ntâg jug nəcé

ŋgələ cugə tətəlí, bi báá má jəla. Kúgá bə nə ífwaas

nə buud bwé mpií bí wá, kúgá bíd ná mitédúgá

mí bég bí ná búl-bul-búl. ¹⁵ Yidagá ŋgə yə Cwám̄ba

wán *Kríst gúmá mílámúd, bi də bə kwééshá ja jêsh

nə ŋkí muud mə jî bí sâ bí ŋgə *búgula yí, bí mpu

shwǝla búgə jín. ¹⁶ Shwǝlálə wəŋg í jəlá nə yida

bə nə lám ná shεε, nə lám ná sán, lám kú beemb

tə məjumá; ntó nyə e sá nə ja bwé ŋgə ntáma bí

mínə yí, buud bwé ŋgə ci nə bi anğê nə kyey fwámé

kuú njəond ókrísten wá bwé bég nə shwôn. ¹⁷ Nəcé,

ŋkí Zembí mə bíd ná muud júgug nəcé a ŋgələ sá

mənywa, ntó bul jəla, ntə jugúlə nəcé məbôw.

Yésus nyə á ntə kál jêsh

¹⁸ Nəcé ná, *Kríst nyəméfwó nyə á zə yə ja ŋgwûd

nəcé *misám mín, nyə á zə cé buud ɔ mábyaagulə,

nywáá kú nə məbyaagulə, shú ná a ké nə bí wá Zembî. Bwə á gwú nyə nyúul, Zembî mú sá ná Nkɛ̀nkɛ̀ Shíshim nyíngəg yə nyə cug. ¹⁹ Nkɛ̀nkɛ̀ Shíshim wə̀ngú ñkul nyé wá í á sá ná a kág nə Jɔ̀jɔ̀ lâŋ kə cúndə *míshíshim mí á bə mímbwug dí yí, ²⁰ mishíshim mí búúd bwə á də sá miŋgáádá yág ja Zembî nyə á ñgə jísəw məbɛ́ɛ́ mə búúd *Nówe ñgə caag byóól yí. Byóól də̀ng dí cwú wá búbaalé buud í á faam nə məjúwó* tâŋ buud mɔ̀wəmb yé. ²¹ Məjúwó mə̀ng má á bə mpwokwoond á nduwán, nda í ñgə cug bí ja gaád ná. Nduwán í cúgé ñgusa ná í yíl múúd məbwam mə nyúul, í yida lwó ná muud má yid wá Zembî nə lâm ɛ̀nkíŋkɛ̀†, a mə dúg cug nə zhií á gwúmálə Yésus-Kríst nyə a gwúm yí. ²² Ja nyə á gwúm yí, nyə á kə gwów, a njul Zembî dí mbwə mənɔ̀wúm; isâ byêsh í ñgə lwó buud mpêl yí nə byə̀ng í ñgə ntə̀ buud ñkul yí, byêsh í mú mányámá méd.

4

Icug í jəlá nə cénd

¹ Ná ndeé, nda jí ná Yésus nyúul nyé í á jug ná, bweyugá bii tédúgá ná bí é jug námə nda nyə, bí ñgə mpu ná muud nyúul í má jug yé, nywáá mə yíl lâm *sámúd. ² A mə yíl lâm sámúd ná, té á ji ná wa shí gaad yí, a bəg kú ná ñgə nyiŋgə bɛ́ iwímbúg, a yida

3:19 Mət 6.2; 2Pr 2.4; Yúd 6 **3:20** Mət 6.14-22 * **3:20** Jí námə nə ñkul bə ná «məjúwó má á cug búbaalé buud». **3:21** Rom 6.3-4; Heb 10.22 † **3:21** Jí námə nə ñkul bə ná «muud ñgə gwáám Zembî lâm ɛ̀nkíŋkɛ̀». **3:22** Mís 1.9; Ifz 1.21 mbwə mənɔ̀wúm: Mat 22.44; Rom 8.34; Mís 2.33 **4:1** 2.24; 2Kr 4.10; Gal 5.24 **4:2** 2.21

ηγə cugə váál Zembî ηγə jii yí. ³ Bímbí bí á má bε cug óhááden yág ni í á má kwaga; bi a wá mənnyúúl ásíy-síy dî, nə íwímbúgud, nə fud málwəgud, nə idína í álal-ηkul* dî, nə ínguləgad, nə mbeé yálə ózembî ó áyadág gúmád. ⁴ Nə ndeé, ohááden bwə ηγə káam nə bi anyíngáyé ná ηγə fula sámbá nə bwo íntíwálí byəngúd; bwə mú ka ηγə lwíy bí lwíy lwíyúg. ⁵ Nji, bwə bá təw kəodud mísh má Zembî dí nə misóólúgú myəngú, nəcé Zembî wál bá zə sámb búúd bēsh míləsú, təw bəng bwə bá ná bə míkuwó wá, təw bəng bwə á bwey yə wá. ⁶ Sâ jəng wə í á sá nə Jəjə lán í kəg námə nə ndeé buud bwə á yə wá gwág, shú ná, ja bwə má shîn bwəma nə cígúlé míləsú á buud míshwun dí yí, bwə káág námə bwəma nə cug má Zembî *shíshim dî.

Cug óbúgula té sá ηγə bwánd Yésus yí

⁷ Məshíné má ísâ byēsh má músə kúnə-kúnə. Kúgá də wagula, dɛgá cunal íyéesh bín shú nə bi dɛg sá májəgula. ⁸ Fwogá tééd bə nə fwámé mácey mā omínyəngə nə omínyəngə, váál mácey dəng í də búdal ncúlyá *misəm. ⁹ Dɛgá sá nə, bóól mpu ηwa bóól bwədí mínjəw, bóól mpu ηwa bóól, bi ə də sá ntó kú cwadɛga. ¹⁰ Nwagá biméfwó tən ikulág má á má bii mpaam má Zembî mimbii mimbii má; bí ka də sá nə, muud yēsh kwínd bóólúgá nə jé sâ Zembî nyə a tédɛga nyə nə ndí yí. ¹¹ Ntó ji nə, ηkí muud mə lás íí, í bəg nda a ηγə kala sâ Zembî nyə ámə ci yí; ηkí

4:3 Gal 5.19-21; Ifz 2.3; Tit 3.3 * **4:3** Idína í álal-ηkul: Mbii ídína wəng í á də bə, buud də nə ηgul ntə mínji, buud sá janɡa kú nə məsus.

4:5 1.17; 2Tm 4.1 **4:7** 1Kr 10.11; 1Te 5.5-8; 1Yn 2.18 **4:8** 1.22; Zhk 5.20 **4:9** Heb 13.2 **4:10** Rom 12.6-8 **4:11** Rom 12.7; 1Kr 10.31; 12.8; Zhk 3.1

muud mə kwíínd bóólúgá, a kwííndúg bwo nə ηkul Zembî mə yə nyə yí; í jii ná misóólúgá mín myêsh mí yóg Zembî gúmá lúu mə Yésus-Kríst dî, nyə muud jí nə gúmá, nə ηkul, kandugə á kandugə yé. Amen.

Buud bwə ηgə bwəma nə cúwálí wá bwə má jəla

¹² Yé bwááŋg mə búl ceel wá, ja mákugulu mə é bádugə bí nda kuda yí, kúgá seegya mwo nda gúl sâ í ajáláyé nə bə yí. ¹³ Yidagá gwág məshusug ná bí ηgə ηwa dán kəw lú mácey *Kríst nyə á jug nə ndí má, shú ná bí bág gwág məshusug, bí kəəs ja á bá lwóya mílwané myé yí. ¹⁴ Búúd bwə ká fiim bí nəcé bí bələ ókrísten í, bí má jəla; mpugá ná Shíshim mə Zembî, Shíshim á gúmá wúsə bídí. ¹⁵ Nji, muud a bídí sámbá nyə ajáláyé nə kə jug ná nyə ámə gwú múúd, ηkí ntág ná nyə ámə júwo, ηkí sá móól məbəw, ηkí ná nyə ámə sá íshwíguli. ¹⁶ Nkí muud mə yida jug nəcé a bələ krísten í, a kú beeg gwág shwôn, a yidag yə Zembî gúmá nə jínə lú krísten. ¹⁷ Mpugá ná fwála lə cigúlé mílósú í má wóós, í é fwo tééd nə buud wá njów mə Zembî. Ja í ká bə ná cigúlé mílósú í tééd nə sá yí, buud bwə ηgə bán nə bwə ámagúláyé Jəjə Lán mə Zembî wá bəη bwə bá bə ntudél?

¹⁸ Nkí í tééd fwo líduga shú ná tátəlí muud dúgúg Cug,

í ka bə ntudélé nə muud jí kú bísh nyə yé bá bəη sóol *mísám?

¹⁹ Ná ndéé, buud bwə ηgə jug nəcé Zembî nyə ámə jii ná bwə júgug wá, báá bwə kég shwóg nə mənywa,

4:12 1.7 **4:13** 5.1; 2Kr 4.10; Rom 5.2 **4:14** 2.20; 3.14; Mat 5.10-12; Mak 13.11; Mis 7.55 **4:16** 2Tm 1.8 **4:17** Zhe 25.29; Eze 9.6; 2Te 1.8 **4:18** Mik 11.31 **4:19** Sòm 31.6

bwé bádug ijîm byâŋ mábwbé mé múúd nyə á té bwo yéd, á dú námé sá sâ jêsh á cí yé.

5

Məcwûŋ

¹ Mə léshá nə ocúmbá wâ *Dɔ bwé ŋgə bə nûŋ bídí wá. Mə ji námé cúmbá á Dɔ nda bwo, mə á bə ntâg ja Yésus nyə á jug yí, mə bá námé bə nə kəw lú mílwané mí bá zə nyîn myá. ² Mə yáág nə bí ocúmbá wâ Dɔ nááá: wíflúgá ítəw Zembî nyə a má yə bí yí. Bi ɔ mpú də dúg byo nə lâm wêsh váál Zembî mé jî yí, kú bə nda sâ cínđlá né muud ŋgə cínđal bí, mbô; kúgá bə nə yéesh mábii, baaguləgá bwo nə jɔ tédúgá. ³ Buud Zembî nyə á bəd bí mábwbéd óni, kúgá yida mpáámbəwo bwo gwôw nda bi búsa bwo omása, yidagá ŋwa bíméfwó tâŋ iyuug sɔɔnz jêsh í jála nə bɛ yí. ⁴ Né ndéé, ja Mása obaagulə ó ítəw mə bá zə lwóya nyúúl yí, bí ka bá lóg *tûm gúmá á mílwané í cúgé nə ŋkul bá bwele jumə yí.

⁵ Ntó námé wé mé cí nə bí mənəwámá nááá: bíđúgá né ocúmbá buud bwé jwúg nə bí. Mpédúgá nyîn ntâg íí, muud yêsh səlɔg nyəméfwó shí, nəcé Zembî mé də lúmbali nə buud bwé də ŋkêny mányúúl wá; nji, bɔɔŋg bwé səl bwáméfwó shí wá, a sá bwo mpaam.

⁶ Səlɔgá bíméfwó lal-lal mbwé mé Zembî dí shí, nyəméfwó ka bá bân bí ja fwála dɔɔŋg í bá bə yí. ⁷ Yílúgá isá byêsh í ŋgə kənd bí mílâm gwów yí, bəd nyə mábwbéd; mpugá né nyə wé ŋgə baagulə bí.

5:1 1.21 **5:2** Yuá 21.15-17; Mis 20.28; 1Tm 6.5 **5:3** 2Kr 1.24; Flp 3.17; Tit 2.7 **5:4** 1Kr 9.24-25; 1Pr 1.4 **5:5** Mik 3.34; 29.23; Ifz 5.21; Zhk 4.6 **5:6** Zhk 4.10 **5:7** Sôm 55.23; Mat 6.25-30; Flp 4.6

⁸ Dugá cunal íyéesh bín, jigá ñkasê. Muud lúmbálí wán Njwû məjamb ñgə kuŋg nda zhwambáñkwuŋ mə dú báam ná, a ñgə sɔ̄ muud á céégúg də yé. ⁹ Dugá ləl lúu nə nyə, bi kú fúfug búgád, bí bwey də mpu ná omínyɔŋhú bún básé shí nyêsh dí wá bwə ñgə námə jug váál bí ñgə jug ni. ¹⁰ Nji, Zembî amádí á mpaam nyêsh wə nyə a jôw bí ná bi bág buud ɔ̄ *Krîst Yésus bi mú bə nə kəw lú mílwanə myé. Zembî wəɔŋgá, ja bí e jug búbaalé fwála yí, nyəméfwó nyə é sá bí váál í jála yí, a nywaadulə bî, a wá bí ñkul, a sá ná bi bág kú ná bwelə shwágusa. ¹¹ A ñwág ñkul kandugə á kandugə. Amen.

Məbádá nə ibwádán

¹² Silvê wə mə ámə ñwa ná a zég cilə mə baalé íciyá íga yé. Mee ñgə ñwa nyə ná *mínyɔŋhú waamə abúgúlág. Mə ámə ci ná a zég cilə mə wá, mə wág bí ñkul mílámúd, mə báásulə námə bí ná bí təl fwámé mpáam mə Zembî dí; yíímúgá mənyúúl na.

¹³ Dɔ̄ dúsə *Babilɔn, Zembî nyə á féesh námə nda bí yí í ñgə báda bî; ncwámá dām Márkus ñgə námə báda bî. ¹⁴ Nğəgá nə kúlulə məkúlulə mə ceelí.

Zembî ké sá ná bi bēsh buud bí músə búúd ɔ̄ Krîst wá, bi cúgəg nə shee!

5:8 Sôm 22.14; 1Te 5.5-8
2.12 5:12 Silvê: 1Te 1.1
16.16; 2Kr 13.11

5:9 Ifz 6.11-12; Zhk 4.7

5:13 Márkus: Flm 24

5:10 1Te

5:14 Rom

Kálaad Zεmbî : Sə́ á Gúgwáan New Testament in Makaa

copyright © 2014 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Makaa

Translation by: Wycliffe Bible Translators

Contributor: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Copyright Information

© 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Makaa

© 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2018-11-16

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files
dated 29 Jan 2022
d1606f4a-0ada-5be8-9b44-23b40e4b3495